

《中国演出行业协会：要求会员单位对张哲瀚进行从业抵制》

近日，演员张哲瀚由于在日本参观靖国神社等不当行为，引发社会各界强烈批评。





张哲瀚资料图

The Sina Weibo micro-blogging platform closed the actor's personal and studio accounts on Sunday.

8月15日，新浪微博关闭了张哲瀚的个人及工作室账号。

微博社区公告表示，



#微博社区公告#

近日，演员张哲瀚由于在日本参观靖国神社等不当行为，引发社会各界强烈批评。作为网上拥有大量粉丝和关注的公众人物，树立正确的历史观和价值观是最基本的职业素养，也是必须坚守的底线，无知不能作为开脱罪责的挡箭牌。

张哲瀚的行为不仅伤害民族感情，而且对其受众中的青少年群体带来极恶劣的影响。因此，微博平台决定关闭张哲瀚个人账号、张哲瀚工作室账号以及张哲瀚超话。

与此同时，微博平台也提醒广大网友、用户及从艺人员，在民族大义面前坚决不可有丝毫动摇！历史不能忘却，底线不可松动。站方将继续进行严格监督，铲除有害账号与信息病灶，努力营造文明、和谐的网上精神家园。

"As a public figure who has a large number of fans and draws a great deal of attention online, it is the most basic professional quality to have a correct view of history and values," it said in a notice.

作为网上拥有大量粉丝和关注的公众人物，树立正确的历史观和价值观是最基本的职业素养。

中国演出行业协会（the China Association of Performing Arts）发布公告，要求会员单位对演员张哲瀚进行从业抵制（call for a boycott of Zhang Zhehan）。

公告指出，

Yasukuni is a spiritual tool and symbol of Japanese militarism and also the place where Japanese right-wing forces "deny history and beautify the war of aggression".

靖国神社是日本军国主义发动对外侵略战争的精神工具和象征，是日本国内右翼势力否定历史、美化侵略战争的场所。

"For artists engaged in cultural work, a correct view of history is a basic professional quality, and ignorance is not an excuse," it said.

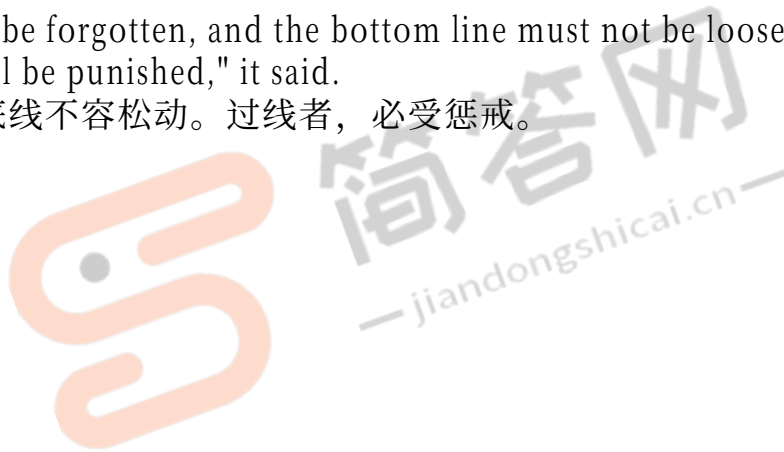
对从事文化工作的演艺人员而言，树立正确的历史观，是一项基本的职业素养，无知不是借口。

"Zhang's behavior was seriously inappropriate, and it not only hurt the nation's feelings, but also served as a bad influence on young fans," the association said. The association said members were required to boycott Zhang according to relevant regulations. It called on performers to study more, improve their understanding and never waver on national dignity.

中国演出行业协会道德自律委员会经评议认为，演员张哲瀚的行为存在严重不当，不仅伤害民族感情，而且对其受众中的青少年群体带来恶劣的不良影响。因此，中国演出行业协会根据《演出行业演艺人员从业自律管理办法》的规定，要求会员单位对其进行从业抵制。在此同时郑重提醒广大演艺从业人员，务必加强学习，提高认识，在民族大义面前决不能有丝毫的含糊、动摇。

"History must not be forgotten, and the bottom line must not be loosened. Whoever crosses the line will be punished," it said.

历史不容忘却，底线不容松动。过线者，必受惩戒。



中国演出行业协会

China Association of Performing Arts

公 告

演员张哲瀚在日本参观靖国神社等不当行为，近日被披露并引发各界的强烈关注。因该演员近期亦涉及演唱会等演出相关业务，中国演出行业协会对此表示高度关注，并依规启动行业道德自律评议。经中国演出行业协会道德自律委员会评议，对演员张哲瀚的行为做出如下评议，特此公告：

靖国神社是日本军国主义发动对外侵略战争的精神工具和象征，是日本国内右翼势力否定历史、美化侵略战争的场所。对从事文化工作的演艺人员而言，树立正确的历史观，是一项基本的职业素养，无知不是借口。

本会道德自律委员会评议认为，演员张哲瀚的行为存在严重不当，不仅伤害民族感情，而且对其受众中的青少年群体带来恶劣的不良影响。因此，本会对演员张哲瀚参观靖国神社的不当行为进行道德申斥，并根据《演出行业演艺人员从业自律管理办法》的规定，要求会员单位对其进行从业抵制。

在此同时郑重提醒广大演艺从业人员，务必加强学习，提高认识，在民族大义面前决不能有丝毫的含糊、动摇，历史不容忘却，底线不容松动。过线者，必受惩戒。



此前，张哲瀚被曝于2019年曾前往日本乃木神社（the Nogi Shrine）参加朋友婚礼，早前还发布过在靖国神社（the Yasukuni Shrine）的合影照片，引发网友质疑和愤怒。

张哲瀚代言的多家品牌相继宣布结束与其的商务合作关系。

More than 25 companies have announced the termination of partnerships with Zhang, including food brand Hsu Fu Chi, drink brand Wahaha, beverage maker Coca-Cola, Danish jewelry brand Pandora and the Chinese branch of Japanese food manufacturer Ezaki Glico.

超过25家公司宣布已结束与张哲瀚的合作关系，其中包括徐福记、娃哈哈、可口可乐、丹麦珠宝品牌潘多拉以及日本食品制造商江崎格力高中国分公司等。

中方敦促日方切实信守正视反省侵略历史的表态和承诺

8月15日，日本首相菅义伟向靖国神社供奉了香火钱（send a monetary offering）。前首相安倍晋三、几个内阁成员和一些国会议员当天或几天前分别参拜了靖国神社。

对此，外交部发言人华春莹表示：

Today marks the 76th anniversary of Japan's defeat and unconditional surrender. Seventy-six years ago, the Chinese people, together with the people of the rest of the world, defeated the Japanese militarist aggressors and fascism and won the great victory of justice over evil, light over darkness and progress over reaction. This historic moment deserves to be remembered forever by the international community.

今天是日本战败并宣布无条件投降76周年纪念日。76年前，中国人民同世界人民一道，打败了日本军国主义侵略者和法西斯主义，取得了正义战胜邪恶、光明战胜黑暗、进步战胜反动的伟大胜利。这一历史性时刻值得国际社会永远铭记！

The Yasukuni Shrine, where 14 World War II Class-A war criminals with heinous crimes are honored, is a spiritual tool and symbol of the Japanese militarism's war of aggression. What some Japanese political figures have done on the issue of the Yasukuni Shrine affronts historical justice and seriously hurts the feelings of people in the victimized Asian countries, including China. It again reflects Japan's wrong attitude towards its own history of aggression.

靖国神社是日本军国主义发动对外侵略战争的精神工具和象征，供奉有罪行滔天的14名二战甲级战犯。日本一些政要在靖国神社问题上的所作所为，是对历史正义的亵渎，也是对包括中国在内亚洲受害国人民感情的严重伤害，再次反映出日方对待自身侵略历史的错误态度。

The Chinese side has lodged solemn representations with the Japanese side through diplomatic channels in both Beijing and Tokyo to register strong dissatisfaction and firm opposition. We urge the Japanese side to earnestly honor its statement and commitment

of facing up to and reflecting on its history of aggression, tread carefully on historical issues such as the Yasukuni Shrine, make a clean break with militarism, and win the trust of its Asian neighbors and the international community through concrete actions.

中方已通过外交渠道在北京和东京向日方严正交涉，表达强烈不满和坚决反对。中方敦促日方切实信守正视反省侵略历史的表态和承诺，在靖国神社等历史问题上谨言慎行，彻底同军国主义切割，以实际行动取信于亚洲邻国和国际社会。

【相关词汇】

抗日战争 the War of Resistance Against Japanese Aggressions (1931-45)

南京大屠杀 the Nanjing Massacre

南京大屠杀死难者国家公祭日 the National Memorial Day for Nanjing Massacre Victims

甲级战犯 Class-A war criminal

反人类的暴行 atrocities against humanity

违反人道罪 crime against humanity

参考来源：中国日报网、新华网、外交部官网

